



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年六月二十二日
星期三

目 錄

頁

港督參觀兩政府部門	一
歐洲與東亞互相補足	二
布政司回答新聞界提問	三
亞太經合組織領導貿易自由化	四
屋宇署與建築業須合作改善屋宇質素	六
地政總署提供更快捷服務	七
證券及期貨交易法定徵費調低	八
農業考察團周六赴歐洲	九
資助小學超額教師全獲安排教席	九
澳門司法政務司明訪港	十
十八歲以下人士不可在地盤工作	十
兩幅政府土地招標承租	十一
外匯基金運作(下午)	十一

港督參觀兩政府部門

港督彭定康今日（星期三）參觀政府印務局及政府物料供應處，了解這兩個部門的運作。

港督在公務員事務司施相祥陪同下，首先到政府印務局在印務局局長馬逸志引領下進行參觀。

政府印務局於一九五二年成立，負責所有政府印刷品及有關紙類製成品的生產工作。

馬逸志對港督表示，印務局採用的電腦雙語排版方法，在市場佔領導地位。

此外，印務局並負責生產宣傳物品及處理有關政府部門機密文件的印刷及裝訂工作，包括經特別設計可減少偽造機會的身份證。

彭定康參觀了印務局的生產控制部、造板部、機密部、印刷部及裝訂部，並與職員交談，了解他們的工作。

稍後，港督移師往政府物料供應處，在該處處長薛明的陪同下參觀該處位於北角的總部。

政府物料供應處為政府部門及一些資助機構採購有關貨品及服務，為它們的運作提供支援。這包括專用及共用的貨品。

港督對於物料供應處透過小心的貨品資料搜集及評估、公平及開放的投標程序及熟練的洽談技巧而達致物有所值，留下深刻印象。

他亦獲悉物料供應處正為赤鱗角新機場採購設施，估計總值約為港幣十四億九千三百萬元。

港督參觀了該處的採購科和常務科，並巡視多個政府倉庫，包括喉具倉、油漆倉及紙品倉。

他得知一幢全新的中央倉庫將於一九九六年在柴灣海旁落成，取代現時兩個分別位於油街和長沙灣的主要倉庫。

港督在出席完該處員工為他準備的茶會後，便結束其行程。

歐洲與東亞互相補足

布政司陳方安生堅決相信歐洲與東亞是互相補足的。

陳方安生說：「這兩個興起的經濟體系皆有增長的餘地，因為它們在九十年代充滿動力的全球經濟中，擁有大量勞工和原料資源，以及它們的工業化經濟體系亦擁有專業人才和技術知識。」

布政司在由法商協會主辦的午餐會上致辭時表示，歐洲與東亞一定不可因為誤信限制來自東亞地區的入口將可確保受威脅的工業得以生存而實行這人為障礙，使這種夥伴關係受到壓制。

她說：「歷史充滿了例子，顯示保護主義只令到本地的工業產生自滿，在長遠來說只會削弱而非增強這些工業。」

「保護主義亦損害消費者，他們需要為貨品或服務付出更高價錢，而這些其實可由其他經濟體系得到更充足的供應；保護主義並破壞了有效率地分配資源的經濟結構。」

陳方安生指出，在已發展地區有些人士關注到東亞地區有動力的增長對工業化國家的長遠經濟利益有不利威脅。

她列舉很好的理由來解釋這些顧慮是不合理的。

首先，隨着亞洲經濟日漸富裕，對於歐洲提供的很多貨品和服務來說，他們本身代表有動力和強勁的新市場。

第二，在這經濟日漸互相依賴的世界，東亞憑着豐富的自然資源和勞工，以及其覆蓋着一些世界上經濟發展最迅速的策略性地理位置，會貢獻良多。

第三，東亞經濟體系推行市場開放策略後，已樹立一個增長的極佳例子。

布政司說，東亞經濟體系的增長對於已發展的世界來說，代表着巨大的機會而非威脅。

她補充說：「倘若我們繼續抑制貿易和投資上的障礙，而並非建起防衛的擋牆，我個人深信已發展及發展中國家均會從中獲益。」

陳方安生說，香港決定維持國際商業對本港的信心，以促進歐洲和東亞的夥伴關係。

她說：「這表示我們會竭盡所能去履行中英聯合聲明及未來基本法中的很多保證。」

「這就是一個由公開及公平選舉產生的有公信力的立法機關，以及獨立的司法機關、法治及一個供海外及本港商業競爭的穩定環境。」

「簡而言之，使確立的公共機構之架構，將可確保『一國兩制』概念成功。」

— 完 —

布政司回答新聞界提問

布政司陳方安生出席法商協會午宴後回答新聞界中文提問：

記者：妳透露繼最近霍羅兆貞調職之後，明年初還會宣布一系列司級官員調動？

布政司：司級官員和其他官員經常都有調動，在明年年中和下半年當然都會陸續有宣布。有需要時我們就會有宣布。

記者：這是否為配合本地化，將現在的一些外籍司級公務員以華人司級公務員代替？

布政司：我們較早前已經說過，我們盡量希望在九七年之前安排適當的本地公務員升任首長級職位，照目前安排來看，應該在明年年底可以有足夠的本地公務員升任這些職位。

記者：有報道謂，英國外次會上京與中方私下討論有關行政首長的問題。

布政司：我可以說這個報道是毫無根據的。至於將來特區政府首長級官員如何選出，大家亦知道，在聯合聲明講得很清楚。

記者：妳會不會在短期內訪問北京？

布政司：我當然希望能盡早與中方開始談話，如果有機會上北京或者任何內地地方，我都十分樂意。

記者：如果英方推薦妳，妳是否願意接受這職位？

布政司：我只可以說，我目前手頭上的任務有很多。我現在集中精神處理目前的工作，希望做到最好，至於將來如何安排，目前不是我憂慮的問題。

記者：雖然行政首長是特區籌委會將來的決定，現在你們任命司級官員是根據港府自己認為那些可以過渡九七，在這方面與中方的商討怎樣？

布政司：司級官員的選擇，根據聯合聲明是由將來的行政首長推薦，再由中方確認。但我們亦希望目前的僱主是香港政府，它對個別官員的資歷和才華都比較清楚，我們希望盡早與中方開始談話，以便我們可以就那些官員最適宜升任那些職位，表達我們的意見。

記者：中英機場委員會重開，妳是否非常樂觀？

布政司：我們當然希望重開談判能夠取得更好進展，我們實在希望盡早興建這個機場。中方似乎亦同意香港是需要一個國際機場，目前我們會看看二十四號的會議有什麼結果。

— 完 —

亞太經合組織領導貿易自由化

貿易署署長苗學禮今日（星期三）強調，香港對亞太區經濟合作組織作為促進世界貿易自由化的工具的角色十分重視。

他說：「亞太經合組織各成員有一個很重要的共通點：大家都正在成長。這個共通點使成員較世界其他地方更具自信心。現時越來越多地方被冠以硬化症及精神病等稱號。」

「這種信心理應容許我們以正確和開放的途徑向貿易和投資自由化邁進一步，以及讓我們拋離對手，遙遙領先。」

苗學禮在多倫多港加商會午餐例會上致辭時對把亞太經合組織視作貿易壁壘提出告誡。

他說：「當別人談到亞太經合組織有如一個正在發展的自由貿易地區時，我會感到有點不自在。他們以為這個發展是合乎需要又或是一個出色的主意。其實兩者皆不是。」

「亞太經合組織各成員聯成一線，希望盡快走上自由貿易道路，實是一項美事。然而，並不表示我們應以排外態度，或者只着眼互惠互利來進行自由貿易。」

「貨物及服務能真正的自由交易以及資金能真正的自由流通是我們的目標。我們一定可以辦得到，但在邁向這個目標的同時，我們亦應開放市場予非亞太經合組織成員。」

「要是我們有勇氣使貿易自由化，我們就該以開放的最惠國為本，推行自由化。我們不會從中有任何損失，相反，我們會大有所獲，要證明這種自主自由化的好處，香港就是一個活生生的例子。」

苗學禮形容關稅及貿易總協定下的國際貿易體系是因擾戰前貿易的「損害鄰邦」政策的良好回應。他說，關貿的原則十分簡單，在不受干預的情況下，運作良好。他對貿易壁壘的趨勢表示關注。

他說：「若干政府，對關貿速度緩慢的轉變感到失望，同時受到其他策略性的需要所驅使，嘗試透過區域措施使貿易自由化，設立更佳的貿易體系。」

他說，香港的看法是，與多邊貿易制度相比，這些都是退而求其次的措施。這些措施的缺點，特別是關稅同盟方面，俯拾即是。

他說：「一般來說，這些措施界定了自由的限度，而非增加自由的可能性。對外貿易政策傾向受內部最低標準支配。」

他續說：「在成立之前、成立的過程，以及成立之後，商人為了爭取及保衛對內市場的佔有率，無暇兼顧對外市場。」

「這些措施使人接納錯誤的信念，以為地理上毗鄰的地區，比並非接壤的地區，更加適宜成為貿易夥伴；及這些措施亦鼓勵其他地區仿效。」

苗學禮以歐洲聯盟的貿易數字為例，說明這種成立同盟的趨勢，干擾了投資的決定。

苗學禮引述經濟學家MARTIN WOLF對關貿貿易數字進行的分析時指出，在一九六一年至一九九一年的三十年內歐洲共同體彼此之間的貿易佔全球出口總額的比例由百分之十五上升至百分之二十四；同時期，在出口總額中，會員國輸往另一會員國的貨品，由百分之四十三增加至百分之六十二；然而在全球出口總額中，歐共體輸往第三市場的出口總額，由百分之二十下降至百分之十五。

他說：「因此，世界貿易雖然有所增長，歐共體的貿易額亦繼續增長。會員國彼此間的貿易有增無減，但在世界市場的佔有率却下降。」

「香港是亞太經合組織的熱烈擁護者。我們視該組織為亞太區開放的區域主義的棟樑，對關貿總協定的多邊貿易體系起互補的作用，並引領全球貿易走向自由化。」

「自香港於一九九一年十一月加入了亞太經合組織，我們已投入了不少重要資源。即使我們整體上要收緊開支，我們還會繼續在這方面增加資源。」

「如大家所料，香港參加了貿易及投資委員會，而且是熱心的一份子，更在所有專家小組擔當重要角色。其中包括關稅程序小組、標準及遵從小組、關稅資料庫小組、投資小組以及中小型企業小組。同樣地，精英小組及新成立的太平洋商業議會都有香港幹勁十足的商界代表。」

「我們亦是經濟趨勢及事務專責小組成員之一。該小組是由加拿大擔任主席，在其英明能幹的領導下，工作進展十分順利。我們最近剛主辦了電訊工作小組的會議，會議十分成功，而遲些時候，我們會主辦區域性能源合作工作小組的會議。」

苗學禮說，亞太經合組織活動頻繁，反映各成員的熱心和其開放這個全球發展最急速的經濟地區的貿易和投資的潛能。但他對亞太經合組織發展過於急速有所保留。

他說：「請勿誤會。對參與亞太經合組織，香港抱着十分認真的態度。然而，與加拿大一樣，我們要求亞太經合組織在合理、具鮮明目的及良好協調的條件下推行該組織的活動。」

苗學禮說，香港對常常不厭其煩，向大家宣揚多邊貿易制度的優點，以及亞太經合組織與關貿總協定協調地向前發展的重要性是義無反顧的。

他說：「對於主張互惠主義的人來說，以上的說話不能引起共鳴。然而，有了加拿大這個通情達理的夥伴，我們相信在未來，亞太經合組織定能有穩健及良好的發展。」

— 完 —

屋宇署與建築業須合作改善屋宇質素

屋宇署署長余黎青萍今日（星期三）說，屋宇署及建築業的共同目標是改善生活的質素。

余黎青萍在主持九四國際建築材料及建設展覽會（IBEX九四）揭幕禮時，向出席人士說：「各位藉着從事研究、製造和供應更佳的产品，以及提升技術水平，來改善生活的質素，而屋宇署則對人們在美感上追求更高境界的期望加以支持、加強環保特色，以及訂立明確的安全要求。」

她表示，由於房屋需求的增加，政府計劃興建新港口和新機場，以及本港大量現有樓宇的業主須定時進行保養和對樓宇作預防性維修，因而為建築業人士提供不少新的機會。

余黎青萍說：「在一九九三年，屋宇署就具潛在危險的樓宇及違例搭建物進行了三萬三千五百次視察，並向業主發出了約八千三百份命令，着令進行修葺。在未來日子，屋宇署將會動用大量人力物力，來應付這些問題。」

「但我們相信，公衆及專業人士的態度若更趨積極，則可把這些所謂『問題』，轉化為有建設性的機會，也就是進行保養及維修的機會。比方說，讓建築物料供應商、承建商及專業人士等，以業主和住客的利益為依歸，合力建設一個安全而健康的都市環境。」

余黎青萍表示，要盡量善用這些機會，政府及建築業人士必須群策群力。政府須因應不斷轉變的環境及迅速發展的科技，訂立有效的法例和準則；而建築物料供應商、地產發展商、建築界專業人士、承建商及大廈管理商等則應提高質量保證。

她說：「總而言之，所有有關人士必須全體參與去釐定嚴格標準、製造優質材料、採納優良設計、奉行適當做法、保持密切監管，以及講究工藝水準。」

— 完 —

地政總署提供更快捷服務

地政總署已採用新程序，為認可人士提供更快捷的服務，特别是在處理及批核建築圖則方面。

地政總署署長布培今日（星期三）在一個午餐會上致辭時談及一份於三月由他發出的實務守則，其內容旨在加快整個發展程序。

布培說，地政總署會於各地政處收到各總綱發展藍圖後十二個星期內給予實際回覆，只要這些圖則包涵足夠的資料。

他說：「至於一般的建築圖則及需要按照批地契約而核准的部分，例如設計及布置或樓宇高度，則會將建築圖則作中央性處理，而認可人士是無須將建築圖則個別遞交地政總署。」

「當認可人士將圖則正式遞交屋宇署時，圖則便自動轉交至有關的地政處，並會在屋宇署收到圖則日期起計十五個星期內，將其根據批地契約而作的決定傳達給屋宇署。」

他補充說，若一位認可人士欲得到有關地政處的初步意見，歡迎他將其建議直接遞交地政處。不過，根據契約的正式批核只會給予經由中央處理系統轉交予地政總署的圖則。

布培說：「地政總署會盡可能給予建築師最大自由去設計其建議中的發展，只要該建議能遵照契約上的條文。」

「我們會經常留意不要將現有標準加入批地契約條款內，例如，建議中的車位面積大小屬合理，若地政總署將現有車位的面積大小加於舊契約上則屬不合理。」

他承諾地政總署會在新安排下監察其工作及在有需要時作出改善。

— 完 —

證券及期貨交易法定徵費調低

港督會同行政局已訂立一九九四年證券及期貨事務監察委員會（證券）（徵費）（修訂）令及一九九四年證券及期貨事務監察委員會（期貨合約）（徵費）（修訂）令，以減低證券及期貨交易所繳付的法定徵費。

目前，在香港聯合交易所有限公司（聯交所）所記錄的每宗證券交易的徵費率是百分之零點零二，而在香港期貨交易所有限公司（期交所）各市場進行的每宗交易的徵費則為買賣雙方各付貳元。

證券徵費收入由證監會和聯交所平均攤分，而期貨合約的徵費收入則全部撥歸證監會。

財經事務司簡德倫說：「由於去年市場交投活躍，徵費的收入遠遠超過預期的數額，這使徵費率可以調低。」

證券及期貨事務監察委員會條例訂明，若證監會的儲備金超過有關財政年度預算營運開支的兩倍，證監會須與財政司磋商，以便向港督會同行政局提出減低徵費率的建議。證監會在一九九三年八月向財政司作出報告，指出該水平已達到。

簡德倫說：「當局在與證監會及兩間交易所作磋商後，認為證券交易的徵費率應調低至百分之零點零一叁，證監會和聯交所分別獲得百分之零點零零六和百分之零點零零七，這代表徵費率下降了百分之三十五。同時，建議每宗期貨合約交易的徵費每方徵收壹元，即調低百分之五十。」

調低的徵費將於七月一日生效，以配合聯交所新財政年度的開始。調低徵費將有助進一步降低在香港進行證券和期貨交易的成本總額。

該兩項修訂令將在星期五（六月二十四日）的憲報刊登。

— 完 —

農業考察團周六啓程往歐洲

一個由本港二十六名代表組成的農業考察團，星期六（六月二十五日）出發前往歐洲，學習當地嶄新的農業科技，以及與海外農友和農業團體就耕作及市場方面交流經驗。

除農友外，今次考察團尚有四名統營顧問委員會的委員參與。他們將會訪問荷蘭、西班牙和英國三個國家。

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期三）上午在該處總部一項儀式上特別頒發錦旗給考察團團長杜和，以壯行色。

他希望考察團成員能夠藉着今次難能可貴的考察機會，學到更多的先進農業知識和技術，從而積極推動本港的農業發展。

他指出，今次主要考察的事物包括溫室作物種植技術、蔬菜收割後的處理和包裝、種子培育及品種控制、蔬果批發市場的設施和運作、園藝的研究和發展，以及除害劑的製造和使用等。

李熙瑜並向荷蘭、西班牙和英國的領事和農業專員致謝，多謝他們協助安排各項參觀事宜。

— 完 —

資助小學超額教師

全獲教署安排教席

今年五月在教育署職業輔導組登記的一百七十二名資助小學超額教師，在教育署安排下，經已全部獲得新教席，由新學年開始，在多間小學執教。

教育署發言人表示，該署對辦學團體及學校當局所給予的支持及合作，接納由該組轉介的超額教師填補其教職空缺，表示謝意。

由於本年度超額教師安排教席的工作已告完結，教育署已用書面通知各資助小學，無須保留教席以接納該組轉介的超額教師。

教育署職業輔導組在一九七五年成立，目的在協助因適齡學童人數下降及市區部分人口遷往新市鎮而成為超額的資助小學教師尋找新教席。該組至今已為七千多名教師取得新教席。

— 完 —

澳門司法政務司明訪港

澳門司法政務司歐明德明日（星期四）應律政司馬富善邀請到港訪問一天。

歐明德將於上午與馬富善及律政署高級人員會面，商討雙方關注的事項。他跟著會前往港督府拜會港督彭定康。

歐明德會於下午參觀律政署的圖書館設施。在返回澳門之前，他亦會參觀最高法院及拜訪首席大法官楊鐵樑爵士。

— 完 —

十八歲以下人士 不可在地盤工作

勞工處今日（星期三）提醒僱主，切勿僱用十八歲以下人士在地盤工作。

根據由今日起開始生效的建築地盤（安全）修訂規例，十八歲以下而又未接受適當訓練的年青人，均不可在地盤工作。

勞工處發言人說：「建築地盤涉及多種危險工序，而沒有接受適當訓練的青人，是不適合在內工作的。」

他表示，勞工處工廠督察科將加強執法行動，對付不遵守規例的僱主。

他補充說，僱用十八歲以下而又未受訓練的青人在地盤工作的僱主，可被判最高罰款五萬元。

— 完 —

兩幅政府土地招標承租

地政總署現正以短期租約方式招標承租兩幅位於港島區及新界的政府土地。

首幅土地位於黃竹坑南風道，面積約八千二百平方米，作種植、存放和銷售盆栽植物的商業花園。

租約先定兩年，其後按季續租。

次幅土地位於沙田新市鎮馬鞍山第七十三區馬鞍山路，面積約一點六八公頃，作收費公眾停車場。

租約先定三年，其後按季續租。

兩幅土地的截止投標日期均為七月八日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可到香港軒尼詩道一三〇號修頓中心二十樓港島南區地政處、沙田地政處、香港花園道美利大廈十四樓地政總署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年六月二十二日

百萬元計

———
一六七七
二四六八

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

增———

減三三〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減五四六
上午十時	減四九六
上午十一時	減二七六
正午十二時	減二七七
下午三時	增七六三
下午四時	增一

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點五厘	四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 123.7 * -0.2 * 22.6.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點三八厘
一個月屆滿	四點二七厘
三個月屆滿	四點三三厘
六個月屆滿	四點七八厘
十二個月屆滿	五點三九厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二五一	四點一五厘	九十七點八五	五點八三厘
二十三個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點二〇	六點三三厘
二十八個月	三六一〇	四點二〇厘	九十四點八九	六點六九厘
三十一個月	三七〇一	四點六〇厘	九十四點九九	六點八五厘
三十四個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點二〇	六點九七厘

總成交額

三百一十一億一千四百萬元



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

增刊

一九九四年六月二十二日
星期三

立法局會議稿
| | | | |

目錄

頁

香港不會被用作為顛覆基地	1
消費物價指數能有效反映通脹趨勢	1
環境問題諮詢委員會通過哥爾夫球中心的環保研究	2
成立委員會決定適當的土地用途	3
警方為維持公眾安寧遊行中採取行動	4
小童犯案數字發表	4
氧氣供應定價合理	5
政府計劃將機場大堂列為禁吸煙區	5
在電視答覆市民詢問	6
九龍灣工廈不當使用停車位問題獲優先處理	6
政府將修訂人口預測	7
政府計劃檢討英語精修課程及英語科補考	8
邊境地區政策檢討完成	8
西區海底隧道可解決過海交通問題	9
香港不禁止囚犯製品買賣	9
醫院管理局首長級職位增加	10
新泳灘於八月開放	10
政府監察私立學校	11
醫院籌款活動由管理人員籌辦	12
政府對英皇制誥的修訂作出解釋	12
打擊的士牌照投機活動條例草案今提交立法局	13
政府支持向公眾負責的動議	13
有需要預先撥款予機場計劃	15
追加撥款條例草案	16
本地貨幣條例有助順利過渡	17
立法局通過新界土地(豁免)條例草案	17
公共交通機構公開資料數據動議通過	19

香港不會被用作為顛覆基地

政府不會容許訪港人士利用香港作為基地，進行對本港任何一個鄰近國家利益有損的政治活動。

保安司區士培今日（星期三）在立法局會議上回答張文光議員就最近布政司陳方安生的有關評論之提問時，作上述表示。

他表示，本港法例中並無「顛覆」罪項，因此法律上沒有界定「顛覆」活動的定義。

區士培說：「該詞通常是指危及國家安全或福祉的活動，以及利用政治或暴力手段意圖損害或推翻國家的活動。」

「港人以和平及合法方式就任何事件，包括在中國發生的事件發表意見，並不屬這類活動的範圍。」

至於處理因支持一九八九年中國民主運動而流亡海外人士的入境申請之事宜，區士培指出政府是根據每宗事件本身的情況予以考慮，本港在入境及簽證方面的政策十分開明。

他說：「政府的首要責任，是保障港人的利益、自由、權利及特權，這是我們就個別事件作出考慮及決定時最關注的問題。」

——完——

消費物價指數能有效反映通脹趨勢

財經事務司簡德倫今日（星期三）重申，消費物價指數確能有效反映最新通脹趨勢。

在澄清一個誤解，認為消費物價指數缺乏足夠的價格資料基礎時，簡德倫說，該批評並不合理，因為政府統計處持續進行一項價格統計調查。

簡德倫在立法局回覆陸觀豪議員的提問時表示，每月從大約三千五百多個不同的零售店及服務供應商蒐集的多類特選商品及服務的價目，共約四萬個之多。

他說，一般人都傾向於記着一些大幅度或頻密的價格上升，而忽略或忘記幅度輕微的上升情況。

他補充說，他們不單只沒有理會一些低升幅的項目會抵銷高升幅項目的影響，而且並不知道很多低升幅的項目事實上在住戶開支中佔相當顯著的比重。

簡德倫表示，有些人不能區分真正的價格上升和因購買物品數量增加或質素改良而引致的開支上升。

他說：「這些轉變的原因並非價格上漲，與通脹無關。」

「消費物價指數是用以量度物價轉變對一籃子固定商品及服務開支的影響。」

他表示，消費物價指數所採用的開支模式代表所有住戶的整體開支模式。

他說：「個別住戶的經驗可能有所不同，但消費物價指數所反映的，是住戶所面對的整體通脹情況。」

對於有關住戶開支模式隨着時間改變，而消費物價指數所反映的通脹情況亦很快會變成過時的憂慮，簡德倫說，這是不正確的。

他說，住戶的開支模式祇是逐漸改變，故對於消費物價指數的影響通常相當輕微，這點可從過往根據實數所作的研究得以證實。

他指出，消費物價指數的編製系統是按時更新的，根據慣例，政府每五年進行一次住戶開支統計調查，以確保消費物價指數的編制，能不斷顧及住戶開支模式隨着時間的改變。

他說：「下一輪統計調查，將於今年十月展開。」他強調指數是以符合國際標準及慣例的科學方法來編制。

— 完 —

環境問題諮詢委員會通過

哥爾夫球中心的環保研究

署理文康廣播司簡何巧雲今日（星期三）在立法局說，環境問題諮詢委員會通過有關為興建灣西洲哥爾夫球場而進行為期九個月的環境影響評估。

簡何巧雲在回答馮智活議員的提問時說，該項研究確實使人充分認識到興建工程可能引起的任何環境問題。

她表示，環境問題諮詢委員會通過環境影響評估報告書時所制訂的六項條件，政府大體上接納所有條件，並相信能夠在適當時候一一做到。

在實施環境影響評估研究所有建議的首項條件，她說，這些措施會全部納入承建商及日後哥爾夫球中心管理局所採用的環境監測及評審手冊內。

至於所要求的生態研究，實地工作已經完成，而有關方面於未來數月向該委員會屬下的環境影響評估小組委員會提交報告。

此外，有關方面會按月就草皮管理計劃、移植紅樹及修復生態環境的實施情況擬備進度報告提交小組委員會。

簡何巧雲說：「至於環境問題諮詢委員會提出有關考慮修復園林及使用不排廢氣車輛的要求，當局會早日處理。」

她表示，打算利用她在工程計劃委員會的職位，要求立即向有關方面提出這些事項及展開全面討論。

英皇御准香港賽馬會已成立一個工程計劃委員會發展哥爾夫球中心並監督該項計劃的進度。

環境問題諮詢委員會制訂的最後一項條件，是島上哥爾夫球場範圍外的地方如有任何其他發展，便應再進行環境影響評估。

簡何巧雲說：「我們樂意接受這項條件，不過我想清楚指出，我們目前並無其他發展計劃，而我們只會考慮其他與哥爾夫球中心完全相容的發展。」

她亦告知立法局詳細的地盤勘測及測量工作現正進行。

她說：「我們預料實際的興建工程將於下月展開，並於一九九五年十二月完成。」

— 完 —

成立委員會決定適當的土地用途

規劃環境地政司伊信今日（星期三）表示，自一九九零年以來，共出售十二幅政府用地，供私營機構發展。

伊信在立法局會議上回答夏佳理議員的提問時表示，政府自一九九一年八月以來，已成立重新發展未盡用政府土地委員會，以決定未盡用的政府土地的適當用途及重新發展潛力。

他表示，重新發展這些用地的主要障礙，是有需要重建現有設施，以及如須重新劃土地用途時，公眾人士提出的反對。

他說：「為協助重新發展其他政府用地，我們正考慮可否讓私營機構參與在部分政府用地上的政府設施重建工作。」

「不過，我們須按每宗個案本身的情況來考慮，並須制訂出適當的撥款安排。」

在政府用地上的政府物業，共有約四百萬平方米的總樓面淨面積，其中約七十二萬平方米為辦公室面積，一百二十二萬平方米是用作住宅的面積，而二百萬平方米則是用作學校、醫院、警署及消防局等特別用途的面積。

— 完 —

警方為維持公眾安寧遊行中採取行動

警方在五月二十九日支聯會所舉行的紀念「六四」五周年大遊行中所採取的行動是為了維持公眾安寧。

保安司區士培今日（星期三）在立法局回覆司徒華議員的提問時作上述表示。

區士培說：「至於擺放橫額及花牌的位置，以及限制前往新華社門外的人數，警方是在考慮當時的情況後才作出決定的，包括群眾的情緒及人數。」

「正如處理其他涉及控制人群的事件一樣，在場的高級警務人員會採取適當行動，在個人發表意見的自由與維持安寧及秩序的需要之間取得正確的平衡。」

— 完 —

小童犯案數字發表

保安司區士培今日（星期三）向立法局發表過去三年觸犯刑事罪行小童的數字。

區士培在回答李柱銘議員的提問時表示，在一九九一年被控犯刑事罪行的七歲至十六歲小童人數有二千三百七十六名；一九九二年有二千三百二十二名；一九九三年則有二千二百三十三名。

他說：「在一九九一年被判刑事罪名成立的小童人數有一千三百七十二名；一九九二年有一千三百四十五名；一九九三年則有一千三百零五名。」

被控與毒品有關罪行的小童人數，在一九九一年共三十名，其中十三名經定罪；一九九二年有二十二名，其中九名經定罪；一九九三年則有二十九名，其中二十一名經定罪。

至於被判處羈押的小童人數方面，區士培說在一九九一年共有一百六十一名；一九九二年有一百七十七名；一九九三年則有一百六十六名。

氧氣供應定價合理

—完—

庫務司曾蔭權今日（星期三）在立法局以書面回覆黃震遐議員的提問時表示，透過審慎尋求產品來源及對產品作出評估，運用公平而公開的招標程序及有技巧的磋商，便應能以合理而且是物有所值的價格，獲得氧氣供應。

曾蔭權表示，政府並不知道鄰近地區的氧氣價格。

他說：「無論如何，比較價格而不適當考慮合約條款及當地情況是無意義的。」

醫院管理局在一九九二至九三年度及一九九三至九四年度分別動用一千五百三十萬元及一千八百五十萬元購買氧氣。

—完—

政府計劃將機場大堂列作禁止吸煙區

民航處處長正研究將機場內的抵港旅客大堂和其他公眾地方指定為法定禁止吸煙區的可行性。

經濟司蕭炯柱今日（星期三）在立法局以書面回覆潘國濂議員的提問時表示，這使大部分不吸煙的市民，能在啓德機場享受到空氣較清新的室內環境。

現時，啓德機場客運大樓內的地方，並未指定為法定禁止吸煙區，民航處已採取行政措施，勸喻公眾不要在大樓內吸煙。

這些措施包括張貼「嚴禁吸煙」告示及定時在廣播系統作出呼籲。

蕭炯柱說：「民航處的職員觀察到，公眾的自發反應令人鼓舞，不理會告示及呼籲的人只佔極少數。」

—完— 5

署理文康廣播司簡何巧雲今日（星期三）在立法局說，香港電台的「奉告」節目的首要目標是讓有關方面解釋市民普遍關心的事情及回答市民的詢問。

簡何巧雲以書面回覆潘國濂議員的提問時說，市民提出的查詢及投訴由有關機構的代表回答。

她說：「在分配廣播時間予任何機構方面，當局並無固定標準。」

她補充說：「機構在節目出現的次數，主要視乎與該機構負責範疇有關的事項的詢問次數多寡而定。」

簡何巧雲引用數字表示，過去兩年香港電台製作了二百零八集「奉告」節目，其中有七十六集是邀請非政府機構。

她指出，由於個人健康及有關事項曾一度是該節目熱門題目，香港醫學會代表在「奉告」節目中出現的次數最多（二十四次）。

其他經常在該節目出現的非政府機構包括九廣鐵路公司（九次）、輕便鐵路（九次）、地下鐵路（八次）、職業訓練局（六次）及九龍巴士（五次）。

簡何巧雲又表示，該節目整體廣播時間約百分之十是讓機構解釋其工作及向市民提供的服務。

她補充說，在這些特殊的情況下，節目必須能夠引起市民的興趣及關注。

— 完 —

九龍灣不當使用停車位問題獲解決

政府正根據觀塘區議會通過的執行工作計劃，優先處理九龍灣區內工廠大廈不當使用停車位的問題。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局會議上，作上述表示。

伊信以書面回覆李華明議員的提問時說：「九龍東區地政專員曾接獲數宗有關工廠大廈未經許可更改原來圖則的投訴，其中大部分是有關汽車和貨車停車位的。」

直至一九九四年五月底止的三年期間內，地政處人員曾前往九龍灣及觀塘工業區內的工廠大廈巡視共一千一百二十次。

這些巡查部分是因應投訴，部分則是按照觀塘區議會通過的一項取締不當使用工廠大廈停車位的持續工作計劃而進行的。

政府如發現有違反批約條款的情況，可發出警告信，要求有關地段的擁有人糾正該種情況。假如未能加以糾正，政府可根據官地權條例收回該地段。

伊信表示，直至一九九四年五月底止的三年期間內，政府曾就九龍灣及觀塘區工廠大廈的違反批約條款情況發出一百三十二封警告信，其中三十六封是有關停車位的。這些個案的違反條款情況均已糾正。

他說，政府有定期檢討是否有需要增派人手，負責執行批約條款的工作，但亦須顧及其他要優先處理的工作。

— 完 —

政府將修訂人口預測

政府統計處決定在今年年底修訂於一九九二年中出版的人口推算。

財經事務司簡德倫今日（星期三）在立法局以書面回覆陸觀豪議員的提問時表示，這是由於過去兩三年間移民情況有頗明顯的變化。

不過，簡德倫表示不能祇靠舉出一些簡單數字，便可準確地說明在一段期間進出本港的移民數目。

根據現行制度，香港永久居民可持香港身份證進出本港，而人民入境事務處出入境管制站的人員不會在他們出境時查問他們打算離港多久，或在他們入境時查問他們打算留港多久。

他說：「事實上，行程的目的完全無需透露。因此，不可能確定那些旅客為移民或是回流移民。」

本港居民的移民淨額，祇可根據離港人數和抵港人數的差額，估計其趨勢。這些數字政府亦有公布。

為協助分析本港居民的移民情況，亦會根據有關簽證申請人及申請無犯罪紀錄證明書方面的統計數字，就不同期間內的移民人數，作出估計。

簡德倫說：「分析移民情況是一項繁複的工作，必須同時研究不同的統計數列。」

政府計劃檢討英語精修課程及英語科補考

政府打算對英語精修課程和英語科補考進行每年一次檢討，以評定是否有需要繼續舉辦。

署理教育統籌司林煥光今日（星期三）在立法局以書面回覆狄志遠議員的提問時作上述表示。

林煥光解釋，政府自一九九三年起開辦英語精修課程，為那些以中文學習的中六學生提供特別協助，使他們符合本港高等教育院校對英國語文科程度的入學要求。

他說：「開辦這項課程，是鼓勵中學以母語授課和學習的積極措施之一。」

這項課程包括一個為期四周的中六後修讀課程，以及一個為期六周的中七後修讀課程；修畢這兩個課程的學生，便可參加英語科補考。

林煥光說，首個中六後修讀課程在一九九三年夏天舉辦，首個中七後修讀課程則正在舉辦中，而英語科補考接着會於本年七月舉行。

他指出，本港各高等教育院校已同意，把英語科補考及格視為可以符合那些通常須取得英語運用科E級成績的課程的入學要求。

邊境地區政策檢討完成

邊境禁區政策的檢討工作已於最近完成，現正考慮有關建議。

保安司區士培今日（星期三）在立法局以書面答覆劉皇發議員的提問時，作上述表示。

他指出：「這項檢討已考慮到必需在個人權利及打擊非法入境活動兩者之間取得平衡。」

「政府將於短期內公布結果。」

西區海底隧道可解決過海交通問題

東區走廊近東區海底隧道的交通在繁忙時間非常擠塞，最終的解決辦法，有待西區海底隧道落成通車，為整體過海交通提供額外容量。

運輸司鮑文今日（星期三）在立法局回覆李柱銘議員的提問時作上述表示。

鮑文表示，東區海底隧道現時在早上及傍晚繁忙時間，每小時平均行車量為六千二百七十架次，較設計的容量，即每小時六千架次為多。

他說，因此，車龍難免會在隧道入口形成，並伸延至東區走廊的行車道。

由於來自北角經民康街支路的交通須與東區走廊上往隧道的車龍匯合，因此沿東區走廊一直東行的交通會受到干擾。

為紓緩該處的擠塞情況，政府現正研究可否只准巴士由民康街支路插入東區走廊的中間行車線前往東區海底隧道。

其他駕車人士則須採用較迂迴的路線前往東區海底隧道。

較長遠的計劃則是沿東區走廊多建一條支路，直接連接民康街支路及東區海底隧道。

現時，運輸署已實施多項交通管理措施，以減輕往柴灣方向交通的延誤情況。

— 完 —

香港不禁止囚犯製品買賣

工商司周德熙今日（星期三）在立法局說，現時並無香港法律或國際義務禁止在香港或其他地方入口或出口由囚犯加工或製造的貨物。

周德熙以書面回覆林鉅成議員的提問時表示，本港關於貨物出口、轉口和入口的一般政策是，只要不違反任何香港法律或本港所承擔的任何國際義務，貨物可以自由買賣。

他說：「香港政府並無設立囚犯製品買賣的記錄，因此沒有關於本地市場是否發現這類製品的資料。」

由於香港並不禁止這類貨品的買賣，政府從未對這類買賣進行特別調查，亦無執行任何措施，阻止這類製品流入本港銷售或轉口。

不過，政府的一般措施，是把本港貿易夥伴的貿易政策及規例，知會本港的進口商及出口商。

他說：「在囚犯製品方面，政府曾多次知會本港貿易商，表明政府知道美國法律禁止囚犯製品進口，而中國的政策則禁止這類製品出口。」

— 完 —

醫院管理局首長級職位增加

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局表示，現時在醫院管理局內，共有三百五十九個相等於公務員首長級薪級的職位。

在一九九一年十二月一日當醫院管理局接管負責管理及發展公營醫院時，則有二百七十八個職位。

黃錢其濂以書面回覆何敏嘉議員的提問時表示，職位總數有所增加，是由於總辦事處雖然削減了兩個職位，但各醫院卻合共增設了八十三個職位。

她指出，醫院管理局獲授權決定醫管局所有僱員的薪酬及服務條件，但行政總裁一職並不包括在內。

她說，根據醫院管理局條例，核數署署長有權審核醫院管理局在運用資源執行法定職務時，是否合乎經濟原則及講求效率。

她說：「該局並會發表周年工作計劃書，列明所擬進行的計劃及目標，以便市民能夠監察該局的工作表現。」

「這些保障措施，旨在確保醫院管理局於執行工作時，達到衝工量值的準則。」

— 完 —

新泳灘將在八月開放

署理文康廣播司簡何巧雲今日（星期三）向立法局表示，將於屯門闢設一個新泳灘，並在本年八月開放給市民游泳。

簡何巧雲以書面回覆劉慧卿議員的提問時表示，這個新泳灘名為黃金泳灘，政府正發展其基本設施。

她說：「區域市政局一直設法在其轄區範圍內開闢更多泳灘，而決定是否開闢某處作為泳灘，須視乎多項因素。」

這些因素包括交通暢達程度、水質、泳灘特徵、水流、腹地面積及是否有基本設施支援等。

現時新界有三十個憲報公布的泳灘由區域市政局管理。環境保護署定期監測這些泳灘的水質。

簡何巧雲說：「區域市政局根據環境保護署的監測結果，決定在今年泳季開放這三十個泳灘中的二十七個。」

「餘下三個，即釣魚灣泳灘、舊咖啡灣泳灘及青山灣泳灘，則因水質欠佳而關閉。」

— 完 —

政府監察私立學校

所有私立學校均須遵照教育條例及教育規例的規定，如發現有任何不符規定的情況，則會迅速處理。

署理教育統籌司林煥光今日（星期三）在立法局回覆張文光議員的提問時，作以上表示。

林煥光表示，根據教育條例及教育規例的規定，學校、校董及教師必須向教育署署長註冊，而在開辦課程之前，須先獲得教育署署長批准。

他說：「教育署透過督學定期進行視學工作及就接獲的投訴進行調查，監察學校有否遵照規定。」

至於張文光議員在提問中所指的私立學校，林煥光表示，今年一月，教育署人員在調查投訴的過程中，發現該校有若干項不符規定的情況，包括開辦一些未經教育署署長批准的課程。

他說：「教育署向該校發出警告信，並給予該校七天時間來糾正不符規定的情況。」

他指出，與此同時，教育署並向律政署徵詢法律意見，研究可否提出檢控。其後，不符規定的情況已經糾正。政府並無提出法律訴訟。

林煥光說，教育署共接獲六宗投訴，其中包括口頭投訴，並已作出全面調查及跟進有關事宜。

醫院籌款活動由管理人員籌辦

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局說，各醫院的籌款活動，都是由醫院的管理人員籌辦，並盡量避免涉及前線醫療和護理人員。

黃錢其濂以書面回覆何敏嘉議員的提問時說，籌款和宣傳活動是有關醫院藉以與本港居民建立緊密的合作關係，和確立鮮明公眾形象的重要方法。

她說：「這些活動亦已成為多間前補助醫院的傳統習俗，並反映醫院管治委員會、董事局、地區團體和義工同心協力，共襄善舉。」

有關伊利沙伯醫院開放日，醫療和護理人員的參與，完全出於自願。

至於瑪麗醫院方面，除最近就屬下的護士學校進行宣傳外，並沒有舉辦同類活動。

黃錢其濂說：「上述兩項活動所涉及的工作，主要是預備展覽板的宣傳資料。」

政府對英皇制誥的修訂作出解釋

雖然有關英皇制誥及皇室訓令的兩套修訂，在尚未完成餘下的程序前已在香港政府憲報刊登，但此舉對完成有關程序前在本港實施任何事項的效力不會有影響。

憲制事務司吳榮奎今日（星期三）在立法局表示，這已獲英國政府確認。

立法局憲制發展事務委員會在本年六月二十日的會議上，建議制定若干具追溯效力的法例，以消除一切有關上述修訂是否具法律效力的疑慮。

吳榮奎說：「政府當局應該事務委員會的要求，已向英國政府轉達此建議並請盡速作出回應。」

他在回覆黃宏發議員有關立法局在去年二月十九日後一切程序的法律效力的提問時表示：「我們會盡早通知立法局有關結果。」

打擊的士牌照投機活動 條例草案今提交立法局

一項旨在打擊的士牌照投機活動的條例草案今日（星期三）提交立法局。

一九九四年道路交通（修訂）（第二號）條例草案目的在限制新的士牌照的轉讓。

運輸司鮑文勳讀該條例草案時表示，交通諮詢委員會於一九九四年三月完成對的士政策各方面問題的檢討。該項檢討特別關注的士牌價極之高昂的問題。

他指出，的士牌照自一九六四年以來一直以公開招標方式簽發。根據現行法例，的士牌照可自由轉讓，持牌人享有永久經營權。

鮑文表示，這些因素再加上新簽發的士牌照數目有限，致令的士牌價近年急劇上升，而市場更出現了投機活動。

他說：「為應付該特別問題，交諮會建議新的士牌照於簽發後十二個月內不得轉讓，另規定買賣雙方須親自辦理轉讓登記手續。」

鮑文表示，這條例草案旨在授權運輸署署長，禁止車主在擁有的士初期轉讓的士所有權。

他說：「由於這段期間的長短日後或有需要更改，讓運輸署署長可對市場情況迅速作出回應，因此條例草案並無訂明確實的期間。」

「為確保業內人士和各有關方面得知這項限制，運輸署署長會在投標文件中訂明該段『期間』。」

他說：「這項限制在車輛登記為的士時，亦會在車輛登記文件中註明。」

條例草案押後辯論。

— 完 —

政府支持向公眾負責的動議

政府和各公共交通機構將會秉承向公眾負責的宗旨繼續進行接觸，並會研究加強現行安排的最佳措施。

不過我們必須承認交通機構有合理的理由不公開具商業敏感性的資料。

運輸司鮑文昨日(星期三)在立法局就公共交通機構申請加價時必須公開資料數據的動議辯論發言時作上述表示。

鮑文在支持該動議時指出，由於每日只有一千萬人次乘搭公共交通工具，為保障乘客的利益，實有需要向公眾作出交待。

然而，他指出如果有人認為直至目前為止，公共交通機構或政府均沒有就提供資料而做過任何工夫，將是全無根據和錯誤的。

他說：「港督在去年十月的施政報告內已表示過政府計劃要求所有公用事業和公共交通機構採納新的準則以公開它們的財政和經營活動。」

「而事實上當局已於今個月較早時向立法局的經濟服務和公用事業委員會，就已採用的步驟作全面的匯報。」

「無可否認，部分公司比其他機構較負責任。」

在闡釋處理加價申請的程序時，鮑文表示，申請加價的公司需提供有關的財務和經營資料以支持其申請。

簡單來說，該等資料必須包括申請的加價幅度；個別路線和路線組別建議的新收費；包括薪金、維修和保養費用等的經營成本的詳細分類；乘客量和收入的預測；服務改善和未來發展計劃；和其他支援和補充的資料。

當局在收到這些資料後會進行審慎的評核，並會向立法局交通事務委員會匯報，徵求交通諮詢委員會的意見，然後要求行政局通過。

鮑文指出，今年中巴和九巴申請加價的結果清晰地顯示當局所進行的嚴謹審核。

他說：「雖然九巴和中巴分別申請加價百分之十九點六和百分之十九點一，它們的申請被大幅削減，實際的增幅分別被規限為百分之十二點九和百分之九點八。」

鮑文表示，雖然有關公司向政府呈交了未來收入、支出和盈利的詳細預測，但由於大部分經營者為上市公司，這些資料不能公開透露。

他說：「但政府會一定再次研究，以盡可能減少需要保密的資料。」

「可以理解到，交通機構不願向他們的競爭對手透露例如個別路線的盈虧數字等資料。」

鮑文指出，公共交通是一個很好的選舉政綱題目。

— 完 —

有需要預先撥款予機場計劃

財政司麥高樂向立法局表示，他希望財務委員會能在七月一日批准另一筆一百五十億元的預先撥款予新機場計劃。

他說：「假如我們要維持這項計劃的進展步伐，這個關鍵的下一步驟已是刻不容緩。」

「目前，我們與中方的會談仍然繼續，而我相信，我們都希望本星期五舉行的機場委員會下一輪會談，有良好的進展。」

麥高樂今日向立法局提交臨時機場管理局（臨機局）截至一九九四年三月三十一日的年報及經審核帳目。

他表示，臨機局繼去年所取得的成績後，已着手加強在商業、運作及財務規劃方面的活動。

他說：「同時，臨機局亦即將進行新機場計劃的下一個主要步驟，包括興建機場大廈、第一條跑道及其他必要的機場基礎設施。」

麥高樂說，這份報告應是這個臨時機構提交的最後一份報告。

他說：「我們打算待現時與中方的磋商完結後，便盡快向立法局提交機場公司條例草案。」

他指出，現時只餘下三年時間給政府履行諒解備忘錄的承諾，在一九九七年六月三十日前盡可能將機場完成。

他說：「因此，臨機局的工作是艱巨的，我們必須提供所需工具，使臨機局可以執行工作。」

這些工具是進一步撥款；與中方達成財務安排協議；通過機場公司條例草案；以及機場專營權方面的進展。

——完——

追加撥款條例草案

一九九四年追加撥款條例草案於今日（星期三）提交立法局，在一九九三／九四財政年度帳目結算內出現超出的款項，亦被列入此條例內。

在政府帳目預算案中，共有八十三個開支總目，其中六十七個開支，超出一九九三年撥款條例撥給該等總目的款項。

庫務司曾蔭權在動議二讀該條例草案時說：「因為這些開支總目未能節省到足夠抵銷的款項。」

該六十七個開支總目所需的追加撥款淨額總共為八十億五千零十萬元，出現超額開支，主要是由於實施公務員及政府補助機構一九九三年薪酬調整所致。

其他引致超額開支的主要因素，包括支付綜合社會保障援助和公共福利金計劃增加的開支及長俸的額外開支。

曾蔭權說：「一九九三年的薪酬調整及長俸增加是預知的，當局已在一九九三至九四年度預算內的『額外承擔撥款』分目下，預留款項。」

「其他分目亦節省到款項，這是由於公共開支繼續受到嚴格控制所致。」

「這些節省的款項，以及『額外承擔撥款』項下的預留款項，使年內的總開支，並未超越一九九三年撥款條例所撥出的總額。」

條例草案押後辯論。

——完——

本地貨幣條例有助順利過渡

財經事務司簡德倫表示，在一九九七年前，制定本地的硬幣條例，將發行硬幣的權力授予香港政府，肯定有助香港順利過渡。

簡德倫今日（星期三）在立法局動議二讀硬幣條例草案時表示，聯合聲明及基本法均有具體的條文，規定將發行香港貨幣的權力，授予香港特別行政區政府。

條例草案旨在將發行屬法定貨幣的硬幣的權力授予香港政府。

他說：「現時的有關條文，載於一項英國樞密院頒令內，該頒令將於一九九七年七月一日失效，因此制訂這些條文事屬必要。」

條例草案亦藉此機會制定條文，停止壹仙紙幣通用。

庫務署署長須從政府一般收入項下，向交回停止通用紙幣的人士支付相等於所交回紙幣面值的款額，唯紙幣價值須為十的倍數。

條例草案押後辯論。

— 完 —

立法局通過新界土地（豁免）條例草案

旨在讓婦女有機會在先天沒有訂立遺囑的情形下，能夠有權繼承新界的土地或產業的條例草案經修訂後，今日（星期三）在立法局通過。

政務司孫明揚在新界土地（豁免）條例草案辯論時重申，當局無意改變原居民現時享有的其他傳統權益。

差餉條例規定，原居民和直系家屬自住的村屋，可豁免繳交差餉。

新界土地契約（續期）條例規定，原居民可以享有租金優惠。

孫明揚說：「當局並無計劃修訂這些條例的有關條文來改變現況。」

他同時指出，屬於政府既定政策的其他傳統權益，將同樣保持不變。

他說：「例如，新界原居民和以本港為常居地的漁民，可繼續在新界某些認可地區內的非憲報公布墳場安葬。」

至於小型屋宇政策方面，孫明揚說，他明白到新界原居民對這問題極表關注，而這政策亦涉及不同層面，會影響土地及房屋兩方面。

他說：「我們必須謹慎行事，以免純粹因為把聯合國消除對婦女一切形式歧視公約引用至本港實施，而引起反對這政策的行動。」

「當局需詳細從速研究這項牽連廣泛的政策，以期達至一個為各方面所接納的解決方案，而同時不會有損男女平等的原則。」

「為達到這目的，我們已表明會尋求宗主國的同意，在引入消除對婦女一切形式歧視公約時，保留暫時維持現況的權利。」

較早前，孫明揚解釋新界土地（豁免）條例草案在去年十一月提交立法局審議，目的主要是要處理社會人士，尤其是擁有新界土地或產業的非原居民所關注的問題。

但是去年十二月，立法局曾通過動議，特別促請政府致力謀求男女平等，並盡快把聯合國消除對婦女一切形式歧視公約引用至本港實施。

同時，在男女平等機會綠皮書進行諮詢期間，當局共收到大約一千一百份意見書，其中超過九成要求制定法例，廢除婦女在新界土地或產業擁有人去世時未有立下遺囑的情形下，不能享有繼承權的做法。

此外，立法局在去年十月，以大比數通過動議，促請政府循立法方式，確保有公平的繼承權。

孫明揚說：「基於這點，可以理解到本條例草案審議委員會委員，正致力以條例草案的條文來解決廣泛問題，讓男女有平等機會繼承新界土地。」

他補充說，基於同樣情況，當局亦決定應積極回應陸恭蕙議員建議，把本條例草案原來的豁免範圍，擴大至包括農村地。

孫明揚強調，當局就這事作出最後決定前，曾經慎重考慮鄉議局及新界村民的非常強烈反應。他們都很關注在先天沒有訂立遺囑的情形下，讓男女共同享有平等繼承權這件事。

他亦表示了解鄉議局及新界原居民對他們其他傳統權益有可能受到不利影響的深切憂慮。

但孫明揚認為他們無須過慮，因為本條例草案不會帶來這樣的影響。

他說：「我和立法局議員曾多次與該局議員舉行會議，解釋當局提出建議的明確原意。」

「舉行過這些會議和把實況簡報後，各位都不應該再存誤解，而會明白提出這項建議，目的並非要強逼原居民把土地或產業只傳女不傳男，又或者由于女均等繼承。」

孫明揚強調，建議的目的，純粹為了當土地或產業擁有人沒有訂立遺囑而去世的話，婦女可以享有平等機會，繼承新界土地或產業。

他說：「為達至這目標，可擴大『遺囑認證及遺產管理條例』、『無遺囑者遺產條例』，以及『遺囑生活費條例』的適用範圍，以包括新界土地。」

「如果村民打算把土地或產業只傳給男丁，當然可以訂立遺囑表明意願。」

孫明揚在總結時說，在審議委員會研究本條例草案期間，陸恭蕙議員、林貝聿嘉議員、劉健儀議員及胡紅玉議員，都提出過多項修訂建議，或關於如何處理傳統繼承權的意見。

— 完 —

公共交通機構須公開資料數據動議通過

立法局昨晚（星期三）通過有關公共交通機構申請加價時必須公開資料數據的動議。

議員就劉健儀議員提出的動議辯論，運輸司鮑文代表政府發言。

會議亦通過其他三項動議。

一項動議由黃宏發議員就釋義及通則條例提出，另一項動議由杜葉錫恩議員就立法局行政管理委員會條例提出，餘下一項則由劉千石議員就地下鐵路公司利潤回報率則提出。

此外，有十二項條例草案獲得通過，其中五項為經修訂的條例草案。

經修訂後獲得通過的條例草案包括一九九四年應課稅品（修訂）條例草案、一九九三年刑事訴訟程序（修訂）條例草案、新界土地（豁免）條例草案、一九九四年舞弊及非法行為（修訂）條例草案、及槓桿式外匯買賣條例草案。

其他通過的條例草案計有一九九四年法定語文（修訂）條例草案、一九九四年公衆娛樂場所（修訂）條例草案、一九九四年應課稅品（修訂）（第二號）條例草案、一九九四年公衆衛生及市政（修訂）（第二號）條例草案、一九九四年區域市政局（修訂）條例草案、一九九四年市政局（修訂）條例草案及一九九四年刑事罪行（修訂）條例草案。

— 完 —